# IZRAELIO VALSTYBĖS VYRIAUSYBĖS
# IR

# LIETUVOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS
# SUSITARIMAS

# DĖL DVIŠALIO PRIVATAUS SEKTORIAUS BENDRADARBIAVIMO PRAMONINIŲ MOKSLINIŲ TYRIMŲ IR EKSPERIMENTINĖS PLĖTROS SRITYJE

Izraelio Valstybės Vyriausybė ir Lietuvos Respublikos Vyriausybė, toliau – Šalys,

*norėdamos* plėtoti ir stiprinti Izraelio Valstybės ir Lietuvos Respublikos tarpusavio bendradarbiavimą ekonomikos, pramonės, technologijų ir prekybos srityse;

*pripažindamos*, kad inovacijų skatinimas ir ekonomikos augimas yra abiejų Šalių abipusį susirūpinimą keliantys iššūkiai;

*atsižvelgdamos į* abipusį susidomėjimą pažanga pramoninių ir technologinių mokslinių tyrimų ir plėtros srityje ir jos teikiamus pranašumus abiem Šalims;

*siekdamos* sustiprinti savo pramonės konkurencingumą bendradarbiaudamos pramoninių ir technologinių mokslinių tyrimų ir eksperimentinės plėtros (toliau – MTEP) srityje ir išplėtoti bei sustiprinti tarpusavio bendradarbiavimą ekonomikos ir prekybos srityse;

*pasiryžusios* dėti ilgalaikes pastangas siekdamos skatinti, sudaryti sąlygas ir remti bendrus abiejų šalių verslo subjektų, korporacijų ar įmonių (toliau – įmonės) pramoninius MTEP projektus,

pasiekė šį Susitarimą:

**1 straipsnis**

**Taikymo sritis**

1. Šalys nustato šio Susitarimo tikslus:
   a) skatinti savo atitinkamų privačių sektorių veiklą, siekdamos suaktyvinti dvišalį bendradarbiavimą pramoninių MTEP srityje;
   b) sudaryti sąlygas nustatyti konkrečias Izraelio Valstybės ir Lietuvos Respublikos įmonių projektų, partnerystės ar bendradarbiavimo sritis, kuriose būtų bendradarbiavimo pramoninių MTEP srityje galimybė;
   c) koordinuoti ir sutelkti tinkamus vyriausybių išteklius ir programas siekiant paremti bendradarbiavimą ir komercinį MTEP projektų rezultatų panaudojimą;
   d) leisti reikštis iniciatyvai nustatant teisinį finansinės paramos pagrindą, kuriuo vadovaudamosi Šalys remia bendrai priimtų abiejų šalių įmonių pramoninių MTEP bendradarbiavimo projektus, sudarančius sąlygas komercializacijai pasaulio rinkose;
   e) sudaryti sąlygas abiejų šalių įmonių sutartų bendrų bendradarbiavimo projektų pramoninių MTEP srityje finansinei paramai gauti.
2. Šio Susitarimo įgyvendinimas ir bet kokia su juo susijusi veikla vykdoma vadovaujantis kiekvienos Šalies atitinkamais taikomais įstatymais, teisės aktais, taisyklėmis, procedūromis ir mechanizmais.

**2 straipsnis**

**Apibrėžtys**

Šiame Susitarime pramoniniai MTEP, *inter alia*, – mokslinių tyrimų, plėtros ir parodomoji veikla siekiant sukurti naujus produktus ar procesus, kurie bus komercializuoti pasaulio rinkose.

**3 straipsnis**

**Bendradarbiaujančios institucijos**

1. Izraelio Valstybės pramonės, prekybos ir darbo ministerija (toliau – MOITAL) ir Lietuvos Respublikos ūkio ministerija (toliau – Ūkio ministerija) yra atsakingos už šio Susitarimo įgyvendinimą ir skiria bendradarbiaujančias institucijas šiam Susitarimui įgyvendinti.

2. MOITAL Vyriausiojo mokslininko tarnyba (toliau – VMT) Izraelio vardu ir Mokslo, inovacijų ir technologijų agentūra (toliau – MITA) Lietuvos vardu yra bendradarbiaujančios institucijos šiam Susitarimui įgyvendinti. Jos atsako už savo atitinkamas, remiant ir siekiant šio Susitarimo tikslų patirtas išlaidas, įskaitant kelionės, seminarų organizavimo ir publikacijų išlaidas.

**4 straipsnis**

**MTEP projektai**

1. Šalys pagal savo kompetenciją ir vadovaudamosi taikomais savo vidaus įstatymais, teisės aktais, taisyklėmis, procedūromis ir mechanizmais sudaro sąlygas, remia ir skatina Izraelio Valstybės ir Lietuvos Respublikos įmonių įgyvendinamus bendradarbiavimo projektus technologinių ir pramoninių MTEP srityje, siekdamos naujų inovatyvių technologijų pagrindu bendrai kurti ir vėliau bendrai valdyti ir parduoti produktus ar procesus, kurie bus komercializuoti pasaulio rinkose (toliau – projektai).

2. Kiekvienam projekto partneriui taikomos atitinkamos jo šalies taikomų vidaus įstatymų, teisės aktų, taisyklių, procedūrų ir mechanizmų nuostatos, susijusios su jo šalies vyriausybės MTEP teikiama pagalba ir finansavimu, įskaitant paramos lygį ir sąlygas, kuriomis ta parama gali būti suteikta, ir, jei taikoma, įsipareigojimą mokėti honorarus.

3. Bendradarbiavimo projektų supaprastinimas ir skatinimas gali, *inter alia*, apimti tokias formas ir būdus:

   a) Izraelio Valstybės ir Lietuvos Respublikos įmonių susitikimų organizavimą, siekiant kartu įvertinti bendradarbiavimo galimybes;

   b) bet kurią kitą veiklą, susijusią su bendradarbiavimu pramoninėje MTEP srityje, atliekamą siekiant skatinti Izraelio Valstybės ir Lietuvos Respublikos įmonių bendradarbiavimo galimybes.

4. Šalys gali atitinkamai nuspręsti informuoti viena kitą apie Izraelio Valstybėje ir Lietuvos Respublikoje organizuojamus renginius, kurie gali sudaryti sąlygas plėtoti ir stiprinti bendradarbiavimą pramoninių MTEP srityje.

**5 straipsnis**

**Nešališkas požiūris**

Kiekviena Šalis, vadovaudamasi taikomais savo vidaus įstatymais, teisės aktais, taisyklėmis, procedūromis ir mechanizmais, laikosi sąžiningo ir nešališko požiūrio į pagal šį Susitarimą veiklą vykdančius kitos Šalies asmenis, valstybės įstaigas ir institucijas, vyriausybines agentūras ir kitus juridinius asmenis.

## 6 straipsnis

## Informacijos atskleidimas

5. Kiekviena Šalis įsipareigoja, laikydamasi savo taikomų vidaus įstatymų, teisės aktų, taisyklių, procedūrų ir mechanizmų, be rašytinio kitos Šalies sutikimo neperduoti su šiuo Susitarimu reglamentuojamų bendradarbiavimo programų pramoninių MTEP srityje rezultatais susijusios informacijos trečiajam asmeniui, organizacijai ar bet kuriai kitai šaliai ar valstybei.

6. Kiekviena Šalis nedelsdama praneša kitai Šaliai apie bet kokį atsiradusį reikalavimą, pagal kurį ji gali būti įstatymiškai priversta atskleisti su šiuo Susitarimu susijusią informaciją ar dokumentus, kuriems kitu atveju būtų taikomi slaptumo reikalavimai.

7. Šalis, kurios reikalaujama atskleisti informaciją, bet kuriuo atveju deda visas pastangas siekdama užtikrinti, kad šiomis aplinkybėmis asmuo, kuriam suteiktas leidimas atskleisti informaciją, laikytųsi jos slaptumo reikalavimų ir šio Susitarimo sąlygų.

## 7 straipsnis

## Intelektinės nuosavybės teisės (INT)

1. Šalys prašys, kad pagal šį Susitarimą remiamų projektų partneriai pateiktų Šalims su projekto įgyvendinimu susijusią informaciją ir dokumentus, jų bendradarbiavimą įrodančius susitarimus, projekto komercializacijos rezultatus, pajamas, gautas iš INT ir teises į INT, ypač:

   a) projekto partnerių turimas ir naudojamas specialiąsias žinias ir teises į INT projekto metu ir iki jo;

   b) susitarimus dėl nuosavybės teisių ir specialių žinių naudojimo bei INT, kuri bus sukurta įgyvendinant Projektą.

2. Neatsižvelgiant į 1 dalies nuostatas, pagal šį Susitarimą remiamų projektų partneriai atsako už savo pačių interesų apsaugą.

3. Galimybė visuomenei susipažinti su vykdant bendradarbiavimo veiklą pagal šį Susitarimą gauta nepatentuojama moksline ir technologine informacija gali būti suteikta įprastais kanalais.

## 8 straipsnis

## Baigiamosios nuostatos

1. Kiekviena Šalis raštu diplomatiniais kanalais praneša kitai Šaliai apie šiam Susitarimui įsigalioti būtinų vidaus teisinių procedūrų užbaigimą. Šis Susitarimas įsigalioja paskiausio pranešimo gavimo dieną.

2. Šis Susitarimas galioja tol, kol bet kuri Šalis jį nutraukia. Bet kuri Šalis gali nutraukti šį Susitarimą raštu diplomatiniais kanalais pranešusi apie tai kitai Šaliai. Susitarimas nustoja galioti praėjus šešiems mėnesiams nuo tokio pranešimo datos.

3. Šis Susitarimas gali būti keičiamas abipusiu rašytiniu Šalių susitarimu. Bet koks

toks pakeitimas įsigalioja vadovaujantis šio straipsnio 1 dalyje nustatyta tvarka.

4. Šio Susitarimo pakeitimas ar nutraukimas nepaveikia juo vadovaujantis jau sudarytų susitarimų ar sutarčių galiojimo.

5. Šis Susitarimas neturi įtakos esamoms ir būsimoms iš kitų tarptautinių susitarimų ar sutarčių kylančioms Šalių teisėms ir įsipareigojimams.

Tai patvirtindami, toliau nurodyti tinkamai įgalioti asmenys pasirašė šį Susitarimą.

Pasirašyta 2010 m. ליולי 2019 d., atitinkančią hebrajų kalendoriaus 5771 m. יולי d., lietuvių, hebrajų ir anglų kalbomis. Visi tekstai yra autentiški. Kilus nesutarimų dėl aiškinimo, vadovaujamasi tekstu anglų kalba.

**Izraelio Valstybės Vyriausybės vardu**

**Lietuvos Respublikos Vyriausybės vardu**